

Manual de Uso y Mantenimiento
Manual de Utilização e Manutenção
Use and Maintenance Manual
Manual d'Emploi et Entretien
Bedienungsanleitung und pilegehinweise

LP 800 S



**teka**

Code: 012050

La seguridad, una buena costumbre

ATENCIÓN

Leer atentamente las advertencias contenidas en el presente manual ya que suministran importantes indicaciones referidas a la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento.

Este aparato es conforme a las siguientes Normas

comunitarias:

- **73/23/CEE del 19/02/73 (Bajas Tensiones) y sucesivas modificaciones;**

- **89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones.**

- Elimine con cuidado el material del embalaje.
- Después de haber quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato. En caso de dudas, dirigirse a personal profesionalmente calificado.
- El lavavajilla debe ser usado exclusivamente por adultos y para el lavado de vajilla de uso doméstico.
- Reglas fundamentales a seguir en el uso:

- * no toque la máquina descalzo o con las manos o pies mojados;
- * no se aconseja recurrir a prolongaciones y tomas múltiples;
- * durante la instalación, el cable de alimentación no debe sufrir plegaduras o compresiones relevantes y peligrosas;

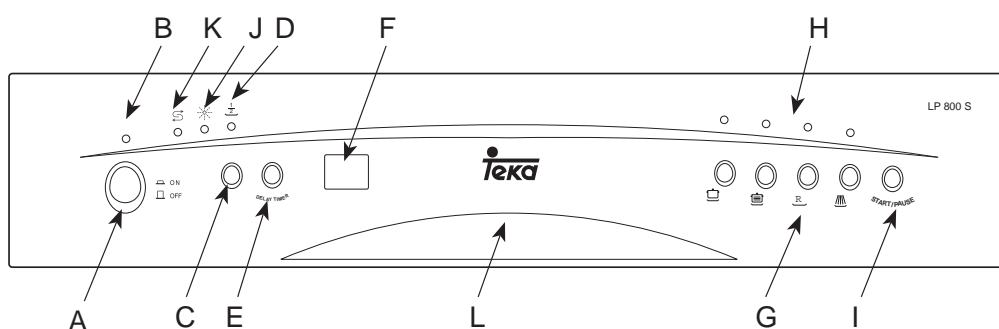
* en caso de funcionamiento anómalo o de trabajos de mantenimiento desconecte el aparato de la red eléctrica.

- Los niños deben mantenerse alejados de los detergentes y del lavavajilla cuando está abierto.
- La máquina no se debe instalar nunca al aire libre, ni tampoco si el lugar está al reparo de un cobertizo, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia y a los temporales.
- No toque la resistencia durante o inmediatamente después de un ciclo de lavado.
- No se apoye ni se sienta sobre la puerta abierta, se podría volcar el lavavajilla.
- En caso de avería, cierre el grifo de entrada de agua y extraiga el enchufe del toma de pared. Luego consulte el capítulo «Algunos problemas» y si no encuentra una solución, llame a un centro de asistencia.
- Sólo las personas especializadas pueden repararla.
- Los aparatos fuera de uso se deben inutilizar cortando el cable de alimentación y dañando el bloqueo de la puerta.

Para garantizar la eficacia y seguridad de este electrodoméstico:

- **Diríjase exclusivamente al Servicio Técnico Oficial del Fabricante.**
- **Solicite siempre la utilización de recambios originales.**

Vista de cerca (cuadro de mandos)



A Pulsador ON-OFF

B Lámpara testigo ON-OFF

C Pulsador "1/2 Carga"

D Lámpara indicadora "1/2 Carga"

E Pulsador selección delay

F Lámpara testigo delay

G Botón de selección de programas

H Lámpara testigo programas

I Pulsador Arranque/Pausa

J Lámpara indicadora de falta de abrillantador

K Lámpara indicadora de falta de sal

L Manija apertura puerta

Vista de cerca (Interior)



- | | | | |
|----------|--|----------|--|
| A | Canasto superior | E | Rociador inferior |
| B | Regulación de la altura del canasto | F | Filtro de lavado |
| C | Rociador superior | G | Recipiente del detergente y del abrillantador |
| D | Canasto inferior | H | Tapa del depósito de sal |
| | | I | Tercer rociador |

Características técnicas

Largo	60 cm
Profundidad	60 cm
Altura	85 cm
Capacidad	12 cubiertos normales
Presión agua alimentación	0.03-0.6 MPa
Tensión de alimentación	220-240V~ 50Hz
Potencia total absorbida	2150W

Sal

La sal

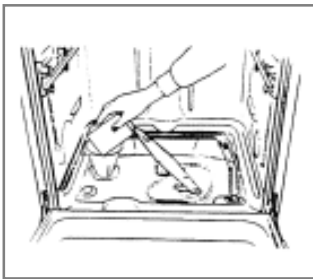
La dureza del agua varía según la localidad. Si en el lavavajilla entrara agua dura, se formarían incrustaciones sobre la vajilla. Gracias a un descalcificador que utiliza una sal específica para lavavajilla, se eliminan las sales de calcio del agua.

Carga de la sal en el descalcificador

Utilice siempre sal específica para lavavajilla.

El depósito de sal está debajo del canasto inferior y se llena de la siguiente manera:

- Extraiga el canasto inferior, desenrosque y quite la tapa del depósito.
- Si está cargando el depósito por primera vez, llénelo de agua.
- Coloque el embudo suministrado en el equipo base, en el orificio, e introduzca 2 kg de sal aproximadamente. Es normal que se derrame un poco de agua del depósito.
- Enrosque nuevamente la tapa con cuidado.



El depósito de sal se debe llenar cuando se ilumina la luz indicadora de "falta de sal" presente en el tablero.

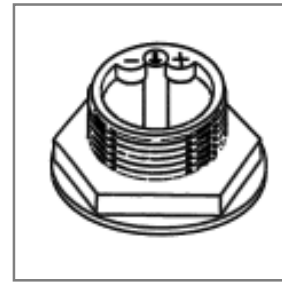
Para evitar la formación de herrumbre, aconsejamos cargar la sal poco antes de comenzar un ciclo de lavado.

Regulación del consumo de sal

El lavavajilla ofrece la posibilidad de regular el consumo de sal en función de la dureza del agua que se utiliza, para poder, de este modo; optimizar y personalizar el consumo de sal llevándolo al nivel mínimo necesario.

Podeis preguntar el grado de dureza de vuestra agua a la Sociedad suministradora de vuestra zona.

Para la regulación seguir las siguientes instrucciones:



- Aflojar el tapón del depósito de sal.
- En el collar del depósito se ha colocado una flecha (ver fig. al lado); si es necesario, girar la flecha desde el signo "-", en sentido antihorario, hacia el signo "+" según la dureza del agua de alimentación.

Es aconsejable efectuar la regulación según el siguiente esquema:

Dureza del agua			Posición selector	Consumo sal (gramas/ciclo)	Auton-Omia (ciclos/2kg)
Clarke detergente	° dH	Mmol/l			
0 ÷ 14	0 ÷ 17	0 ÷ 1,7	/	0	/
14 ÷ 36	18 ÷ 44	1,8 ÷ 4,4	"L"	20	60
36 ÷ 71	45 ÷ 89	4,5 ÷ 8,9	MED	40	40
>71	>89	>8,9	"H"	60	25

Detergente y abrillantador

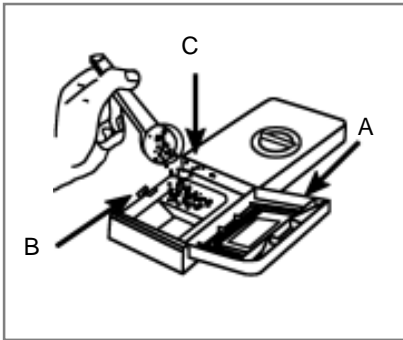
El detergente

Usar solamente detergente específico para lavavajilla. El distribuidor de detergente se encuentra en la parte interna de la puerta.

Carga del detergente

Para abrir la tapa "A" presione el pulsador "B". El detergente para el lavado se introduce en la cubeta "C".

Después de verter el detergente, cierre la tapa presionando hasta que haga "click".



Atención: para facilitar el enganche de la tapa, antes del cierre, elimine eventuales residuos de detergente caídos en los bordes de la cubeta.

El abrillantador

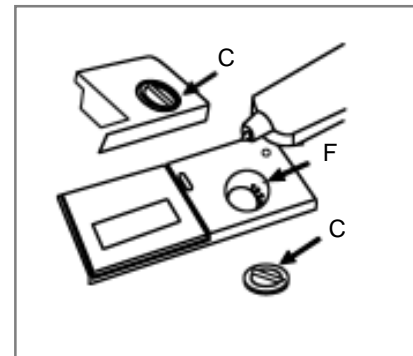
Este producto devuelve la vajilla más brillante y mejora el secado. El depósito del abrillantador está ubicado en el interior de la puerta; se debe llenar cada 80 lavados aproximadamente (en los modelos con luz indicadora de falta de abrillantador, se debe llenar cuando se enciende la correspondiente lámpara testigo).

Carga del abrillantador

Para abrir el recipiente es necesario girar en sentido antihorario la tapa «C» y cuando vierta el abrillantador evite que se derrame. Se puede regular la cantidad de producto suministrada, accionando, con un destornillador, el regulador «F» colocado debajo de la tapa "C". Hay 6 posiciones posibles, normalmente está colocado en la 3.

Importante:

La regulación del suministro del abrillantador permite mejorar el secado. Si sobre la vajilla lavada quedan gotas de agua o manchas, es necesario girar el regulador hacia los números más altos. Si la vajilla lavada presenta estriaciones blancas, girar el regulador hacia los números más bajos.



Carga de la vajilla

Antes de disponer la vajilla en los canastos, remueva los residuos de comida más grandes para evitar obstruir los filtros con la consiguiente reducción de la eficacia del lavado.

En el caso en que las ollas y sartenes tuvieran muchas incrustaciones, le aconsejamos colocarlas en remojo hasta que se realice el lavado.

De este modo evitará ulteriores lavados.

Extraer los canastos para facilitar la operación de carga de la vajilla.

Como utilizar el canasto inferior

Le aconsejamos colocar la vajilla más difícil de limpiar en el canasto inferior:

ollas, tapas, platos llanos y hondos, como se indica en las figuras del costado.

Las Fuentes y las tapas grandes se colocan preferentemente a los costados del canasto, cuidando de no bloquear la rotación del rociador superior:

- Ollas, ensaladeras, etc. deben estar siempre invertidas.
- Vajillas muy Hondas se deben colocar ollas y sartenes más grandes o en mayor cantidad.
- El canasto para los cubiertos es divisible (ver la Fig. A) para poder utilizar solamente una parte cuando se tiene una reducida carga de cubiertos; de este modo se ahorra espacio para las ollas y además permite la alternativa de colocarlo en el canasto superior.
- Los cubiertos se colocan con los mangos dirigidos hacia abajo; si el canasto está dotado de inserciones laterales las cucharitas se colocan singularmente en las correspondientes ranuras. Los cubiertos particularmente largos se ubican en posición horizontal en la parte anterior del canasto superior.

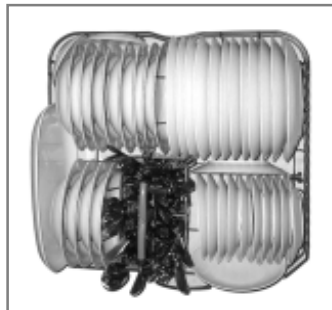
Como utilizar el canasto superior

El canasto superior es adecuado para contener vajilla delicada y liviana como vasos, tazas de té y café, platitos, pero también platos, ensaladeras bajas, sartenes y cazuelas bajas, poco sucias.

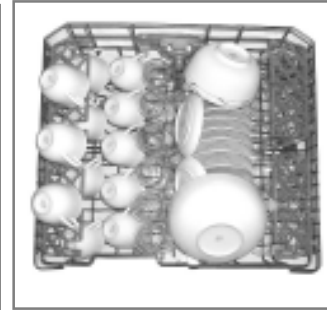
- Colocar la vajilla liviana de modo que no sea desplazada por los chorros de agua.

Se puede regular la altura del canasto accionando los botones colocados a los costados del mismo (ver la Fig.B)

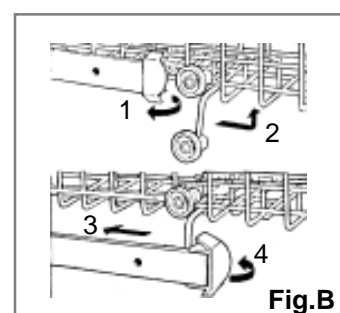
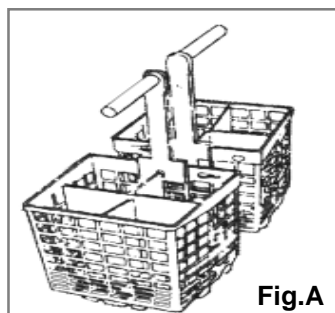
Canasto inferior



canasto superior



Carga de 12 cubiertos estándar



Funcionamiento de la máquina

Cómo iniciar un programa de lavado...

Después de haber efectuado todas las operaciones indicadas en los capítulos precedentes y de haber abierto completamente el grifo de agua, presionar el botón ON-OFF "A" ubicado en el cuadro de mandos; la luz testigo "B" se iluminará. A partir de ese momento, la máquina está bajo tensión pero es necesario esperar algunos segundos antes de comenzar a programarla.

Puesta en marcha y selección de un programa.

Seleccione el programa deseado presionando el botón de selección de programas (G). A cada presión del botón le corresponderá el sucesivo encendido de una de las lámparas testigo de programas "H".

Elija el programa que considere más indicado para el tipo de vajilla que debe lavar (sobre todo en los primeros tiempos, consulte la tabla de programas presente en este manual).

Presione el botón de Arranque/Pausa "I" y después de algunos segundos escuchará una breve señal acústica que indica que ha comenzado el ciclo de lavado y que no se puede volver a modificar. Si es necesario lea el párrafo "Anular o modificar un programa en curso".

Anular o modificar un programa en curso...

Premisa: se puede modificar un programa en curso sólo si hace poco tiempo que ha comenzado, de lo contrario ya pudo haber sido extraído el detergente y la máquina ya pudo haber descargado el agua de lavado; en ese caso es necesario cargar de Nuevo el detergente (ver párrafo "carga del detergente").

Para modificar un programa en curso es necesario presionar el botón de ON-OFF (A), y todas las selecciones se anularán.

Caso en el que se haya olvidado de introducir una vajilla...

Es posible interrumpir el ciclo de lavado pulsando el botón Arranque/Pausa, luego introduzca la vajilla y al encender nuevamente la máquina el ciclo recomenzará desde donde había sido interrumpido.

Lámparas indicadoras de programas del ciclo

Cuando el ciclo trabaja las lámparas indicadoras del ciclo (H) va a guiñar.

Al finalizar el lavado...

El final del ciclo de lavado estará señalado por tres señales acústicas y por el centelleo de la lámpara testigo "H". Desconecte la máquina accionando el botón ON-OFF; cierre el grifo de agua y abra la puerta. Espere algunos minutos antes de extraer la vajilla, de este modo evitará manipular la vajilla caliente más sensible a los golpes y obtendrá un mayor secado.

Programación de la puesta en marcha del lavavajillas en tiempos sucesivos.

Premisa: después de haber seleccionado el programa de lavado, como se indica en el párrafo "Puesta en marcha y selección de un programa de lavado..." se puede seleccionar el retardo del comienzo.

Pulsando el botón "E" (ver vista de cerca "cuando de mandos") se puede postergar el comienzo de un ciclo de lavado desde 1 a 12 horas. Cada vez que se presione el botón, el display "F" visualizará sucesivamente las horas de retardo; elija el tiempo preferido. Al encender la máquina con el botón "I" se escuchará una breve señal acústica y un puntito que centellea al lado de las horas de retardo seleccionadas, indicará que ha comenzado la cuenta regresiva del tiempo de espera. Terminado el tiempo de espera comenzará el ciclo.

NOTA:

a) Durante el tiempo de espera es preferible no modificar nada, pero si fuera necesario hay que anular todas las programaciones presionando el botón (A) de ON-OFF y todas las selecciones se anularán.

Repita las operaciones de "programación del retardo del arranque lavavajilla" y de "puesta en marcha y selección de un programa de lavado" siguiendo las instrucciones contenidas en los párrafos correspondientes.

b) Si durante el tiempo de espera se interrumpiera la alimentación o se abriera la puerta, el tiempo se detendría y se reanudaría: con el retorno de la alimentación o cerrando la puerta.

Pulsadores modificadores de programa

Botón "1/2 CARGA"

Este botón (ver "vista de cerca cuando de mandos", letra "C") permite lavar solamente en el canasto superior cuando no haya vajilla suficiente para efectuar una carga completa; permitirá de este modo ahorrar agua y energía eléctrica. Se puede utilizar antes de seleccionar cualquier ciclo de lavado, con excepción del lavado enérgico (si está previsto en la tabla de programas), con la única advertencia de reducir a la mitad la cantidad de detergente prevista para el programa elegido.

Consejos para ahorrar

- Si es posible, es importante hacer funcionar el lavavajilla a plena carga para optimizar los consumos; para evitar que mientras tanto se formen malos olores e incrustaciones, se puede utilizar el ciclo de remojo.
- Elija el programa adecuado: la elección del programa depende del tipo de vajilla que se debe lavar y de su grado de suciedad.
- Dosificar la cantidad justa de detergente: si se excede la cantidad de detergente no se obtendrá una vajilla más limpia, sino solamente un mayor impacto ambiental.
- Es inútil enjuagar la vajilla antes de colocarla en la máquina.

Como mantener en buenas condiciones el lavavajilla

Después de cada lavado

Después de cada lavado, cierre el grifo de agua y deje entreabierta la puerta de modo que no restañen ni la humedad ni los malos olores.

Desconectar el aparato

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desconecte siempre el aparato del toma: no se corre ningún peligro.

Nada de solventes ni abrasivos

Para limpiar el exterior y las partes de goma del lavavajilla no es necesario usar ni solventes ni abrasivos, sino solamente un paño embebido en agua tibia y jabón.

Para eliminar eventuales manchas sobre la superficie de la cuba, utilizar un paño embebido en agua y un poco de vinagre blanco o un producto específico para la limpieza del lavavajilla

En caso de traslado

En caso de traslado, mientras sea posible, mantenga el aparato en posición vertical; si fuera necesario, inclínelo sobre la parte posterior.





Las juntas

Uno de los factores responsables del restaño de olores en el interior del lavavajilla son los residuos de comida que permanecen en las juntas. Será suficiente limpiarlas periódicamente con una esponja humedecida.

Si vamos de vacaciones

Cuando se va de vacaciones, es aconsejable hacer un lavado con el lavavajilla vacío, luego desconectar el aparato, cerrar el grifo de entrada de agua y dejar entreabierta la puerta las juntas durarán más tiempo y en su interior no se formarán olores desagradables.

Tabla de programas

Programa	Indicaciones para la elección de los programas	Descripción del ciclo	Detergente lavado	Abrillantador
 Lavado Normal (IEC-EN 50242)	Vajilla y ollas normalmente sucias sin residuos secos.	Prelavados con agua fría. Lavado prolongado a 50°C. Enjuague caliente. Secado.	30g	★
 Lavado Intensivo	Vajilla y ollas muy sucias (no usar para piezas)	Prelavado con agua fría. Lavado prolongado a 70°C. Enjuague con agua fría. Enjuague caliente a. Secado.	30g	★
 Lavado Rápido	Ciclo económico y veloz para vajilla poco sucia, a utilizar inmediatamente después del uso. Sin secado	Breve lavado a 40°C. Enjuague frío.	15g	
 Remojo	Lavado preliminary de ollas y vajilla a la espera de completar la carga en la sucesiva comida.	Breve lavado frío para impedir que los residuos de comida se sequen sobre la vajilla.		

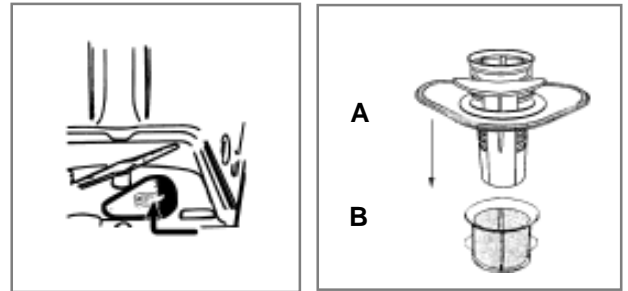
Limpieza y mantenimientos particulares

El grupo filtrante

Para lograr siempre Buenos resultados de lavado, es necesario limpiar el grupo filtrante. Gracias al filtro, se eliminan del agua de lavado los residuos de comida y la misma se recicla perfectamente filtrada. Por ello, después de cada lavado es importante quitar los residuos más grandes retenidos en el recipiente y en el filtro semicircular "A" enjuagándolos debajo del agua corriente; para extraer el grupo filtrante tirar el mango de dicho recipiente hacia

arriba. Al menos una vez por mes es necesario limpiar cuidadosamente todo el grupo filtrante constituido por el filtro semicircular "A" y por el microfiltro "B". Para la limpieza del filtro y del microfiltro ayudarse con un cepillo. Reunir luego los dos elementos como se indica en las figuras de más abajo e introducir nuevamente todo el grupo filtrante en el lavavajilla colocándolo en su lugar y haciendo presión hacia abajo.

El lavavajilla no se debe usar sin filtros. Una reubicación errónea de los filtros puede llevar a una reducción de la eficacia de lavado o a provocar daños en el lavavajilla.



Limpieza de los brazos rociadores

Puede suceder que algunos residuos de comida se peguen en los brazos rociadores obstruyendo los orificios; controlarlos periódicamente y limpiarlos (ver vista de cerca [interior] letras C-F).

Algunos problemas

Puede suceder que el lavavajilla no funcione o no funcione bien. Antes de llamar a la asistencia, veamos juntos que se puede hacer: es posible que se haya olvidado de presionar alguna tecla o no haya hecho, por distracción, una maniobra necesaria para que la máquina funcione.

El lavavajilla no arranca

Controlar si:

- el enchufe está bien introducido en el toma;
- hay corriente en la casa;
- la puerta está bien cerrada;
- el pulsador de "ON-OFF" está en la posición "ON";
- el grifo está abierto.

El lavavajilla no carga agua

Controlar si:

- el grifo está abierto y bien conectado al tubo;
- falta agua en la casa o no llega con suficiente presión;
- el tubo está plegado;
- el filtro del tubo de alimentación de agua obstruido.

La vajilla no está limpia

Controlar si:

- el grifo está abierto y bien conectado al tubo;
- falta agua en la casa o no llega con suficiente presión;
- el tubo está plegado;
- el filtro del tubo de alimentación de agua está obstruido.

El lavavajilla no descarga

Controlar si:

- el tubo de descarga está plegado.

Sobre la vajilla quedan depósitos calcareos o una patina blanca

Controlar si:

- la tapa del depósito de sal está bien cerrada;
 - la dosificación de abrillantador está bien regulada. Si no obstante todos los controles, el lavavajilla no funciona y el inconveniente por Ud. encontrado, permanezca, llame al centro de asistencia autorizado más cercano, comunicando la siguiente información.
 - el tipo de avería
 - la sigla del modelo (Mod...) y el número de serie (S/N...)
- indicados en la chapa aplicada en la partelateral de la contrapuerta.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos no originales.

Instalación

Ubicación

Ubicar la máquina en el lugar previamente elegido. La máquina se puede hacer adherir, con los costados o con la parte posterior, a los muebles adyacentes o a la pared. El lavavajilla posee tubos para la alimentación y para la descarga de agua que se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una adecuada instalación.

Nivelación

Una vez colocada la máquina accionar los pies atornillándolos y desatornillándolos a los fines de regular, si es necesario, al altura de la máquina y nivelarla de modo que se encuentre horizontal; de todos modos, nunca debe estar inclinada más de 2° . Una Buena nivelación asegurará el correcto funcionamiento del lavavajilla.

Conexión a la toma de agua fría

Conectar el tubo de carga a un toma de agua fría con boca roscada de 3/4 gas cuidando de enroscarlo fuertemente al grifo (ver la Fig. 1).

Si la tubería de agua es nueva o ha permanecido por mucho tiempo inactiva, antes de realizar la conexión, verificar, haciendo correr el agua, que sea límpida y sin impurezas. Si no se toma esta precaución existe el peligro de que el tubo de entrada de agua se obstruya dañando la máquina.

Conexión a la toma de agua caliente

La máquina puede ser alimentada con agua caliente de la red (instalación central, termosifones) que no supere los 60°C de temperatura.

En este caso el tiempo de lavado disminuirá unos 15 minutos aproximadamente y la eficacia del lavado se reducirá levemente. La conexión se debe realizar a la toma de agua caliente de la misma manera descripta para la conexión a la toma de agua fría.

Seguridad contra anegación

El lavavajilla está dotado de un sistema que interrumpe el ingreso del agua en el caso de una avería del tubo de entrada o de pérdidas dentro de la máquina, evitando de este modo causar daños en su casa. Si por cualquier motivo, la caja (que contiene partes eléctricas) sufriera algún daño, desconectar inmediatamente la máquina de la red eléctrica. Para garantizar el funcionamiento de la seguridad contra anegación, la caja "A" con el tubo de entrada de agua, debe estar conectada al grifo sólo en la posición representada en la Fig.1. El tubo de alimentación no se debe cortar nunca ya que contiene partes cargadas eléctricamente. Si la longitud del tubo no es suficiente para una correcta conexión, se debe sustituir el tubo con uno de la longitud necesaria. El tubo se puede solicitar a vendedores especializados o al servicio de asistencia.

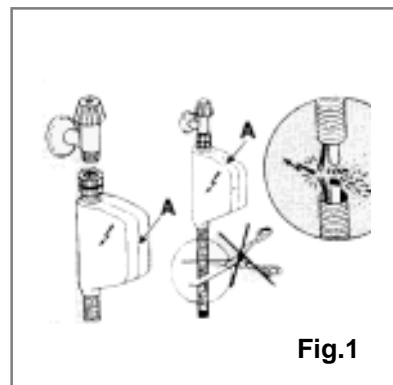


Fig.1

Conexión al tubo de descarga

Introducir el tubo de descarga en una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4cm. O bien apoyarlo en el fregadero, evitando estrangulaciones o curvas excesivas y utilizando el especial codo de plástico suministrado en el equipo base (ver la Fig.2). El extremo libre debe estar a una altura comprendida entre 40 y 100cm. Y no debe estar sumergido en agua.

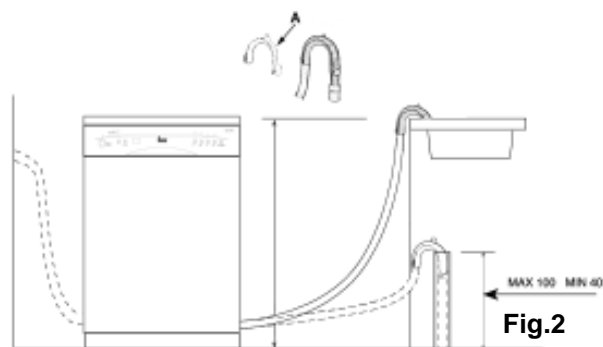


Fig.2

Atención:

El especial codo de plástico se debe fijar firmemente a la pared para evitar que el tubo de descarga se mueva y vierta el agua fuera de la descarga.

Conexión eléctrica

Introducir el enchufe en un toma de corriente que posea una eficiente conexión a tierra (la puesta a tierra de la instalación es una garantía de seguridad prevista por la ley), después de haber verificado que los valores de tensión y de frecuencia de la red correspondan a aquellos indicados en la chapa situada en la contrapuerta inoxidable de la máquina, y que la instalación eléctrica a la cual la misma se conecta sea compatible con la corriente máxima indicada en dicha chapa. Si el toma de corriente al cual se conecta la máquina no se corresponde con el enchufe, sustituirlo con uno adecuado, antes que utilizar adaptadore o derivadores ya que los mismos podrían provocar calentamientos o quemaduras.

TEKA GROUP

COUNTRY	CITY	COMPANY	CC	PHONE	FAX
Austria	Wien	KÜPPERSBUSCH GES.M.B.H.	43	1 - 86680 - 0	1 - 86680 - 72
Belgium	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.R.R.L.	32	2466-8740	2466-7687
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE S.A.	56	2 - 273.19.45	2 - 273.10.88
China	Shanghai	TEKA CHINA LTD.	86	21 - 6236 - 2375	21 - 6236 - 2379
Czech Republic	Brno	TEKA-SWIAG S.R.O.	42	05 - 4921 - 0478	05 - 4921 - 0479
France	Paris	TEKA FRANCE S.A.R.L.	33	1 - 4891 - 3788	1 - 4891 - 2973
Greece	Athens	TEKA HELLAS A.E.	30	210-9760283	210-9712725
Hungary	Budapest	TEKA HUNGARY KFT.	36	1 - 354-21-10	1 - 354-21-15
Indonesia	Jakarta	P. T. TEKA BUANA	62	21 - 39052 -74	21-39052 -79
Malaysia	Kuala Lumpur	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN. BHD.	60	3 -762.01.600	3 - 762.01.626
Mexico	Mexico D.F.	TEKA MEXICANA S.A. DE C.V.	52	555 - 762.04.90	555 - 762.05.17
Poland	Pruszków	TEKA POLSKA SP.ZO.O.	48	22-738.32.80	22-738.32.89
Portugal	Ilhavo	TEKA PORTUGUESA LTDA.	351	234 - 32.95.00	234 - 32.54.57
Singapore	Singapore	TEKA SINGAPORE PTE LTD.	65	6 - 73-42415	6 - 73-46881
Thailand	Bangkok	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 - 5164954	2 - 9021484
The Netherlands	Zoetermeer	TEKA B.V.	31	79 - 345.15.89	79 - 345.15.84
Turkey	Istanbul	TEKA TEKNİK MUTFAK A.S.	90	212 - 274.61.04	212 - 274.56.86
U.K.	Abingdon	TEKA PRODUCTS (UK) LTD.	44	1235 - 86.19.16	1235 - 83.21.37
U.S.A.	Tampa	TEKA USA, INC.	1	800-419-9344	813-228-8604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	58	212 - 291.28.21	212 - 291.28.25



Teka Industrial S.A.

Cajo 17
39011 Santander (Spain)
Tel.: 34 - 942 - 35 50 50
Fax: 34 - 942 - 34 76 94
<http://www.teka.net>

Teka Küchentechnik GmbH

Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger (Germany)
Tel.: 49 - 2771 - 8141-0
Fax: 49 - 2771 - 8141-10
<http://www.teka.net>